

BỘ TÀI CHÍNH  
Số: 39/2001/TT-BTC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Hà Nội, ngày 5 tháng 6 năm 2001

## THÔNG TƯ

### Hướng dẫn quản lý và sử dụng Quỹ Đối ứng Hợp tác Vương quốc Bỉ giai đoạn II

Căn cứ Hiệp định đặc biệt ký ngày 7/12/2000 giữa Chính phủ Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Vương quốc Bỉ về việc giảm nợ nước ngoài của Việt Nam đối với Bỉ và tài trợ cho các dự án tại Việt Nam (sau đây gọi tắt là Hiệp định), Bộ Tài chính hướng dẫn việc quản lý và sử dụng Quỹ Đối ứng hợp tác Vương quốc Bỉ tại Việt Nam giai đoạn II (sau đây gọi tắt là Quỹ Đối ứng II) thành lập từ nguồn chuyển đổi nợ Bỉ theo Hiệp định như sau:

#### I. CÁC QUI ĐỊNH CHUNG:

- Bộ Tài chính thành lập Quỹ Đối ứng II từ nguồn chi trả nợ Chính phủ Bỉ của Ngân sách Nhà nước.
- Tài khoản Quỹ đối ứng II được mở tại Kho bạc Nhà nước Trung ương, do Vụ Tài chính đối ngoại - Bộ Tài chính là chủ tài khoản và được sử dụng để tài trợ cho các khoản chi tiêu bằng tiền Đồng Việt Nam của các dự án/chương trình hợp tác song phương trong khuôn khổ chương trình hợp tác giữa Bỉ và Việt Nam trong giai đoạn 2001-2003. Việc sử dụng tiền từ Quỹ Đối ứng II cho các dự án/chương trình này sẽ được thực hiện thông qua một hiệp định giữa hai Chính phủ.
- Việc điều hành thực hiện Quỹ Đối ứng II sẽ do Ban Điều hành gồm có các thành viên sau :
  - Đại diện Bộ Tài chính
  - Đại diện Bộ Kế hoạch và Đầu tư
  - Tham tán Hợp tác quốc tế Đại sứ quán Bỉ

- Đại diện Cơ quan Hợp tác Kỹ thuật Bỉ

- Đại diện cơ quan Việt Nam thực hiện dự án/chương trình hợp tác.

Bộ Tài chính sẽ chủ trì các phiên họp của Ban điều hành.

Ban điều hành có trách nhiệm sau: đánh giá ảnh hưởng và tính bền vững của các dự án trong tương lai sẽ được tài trợ từ Quỹ Đối ứng II; phân tích tiến độ và thể thức thực hiện dự án; kiểm tra việc thực hiện Quỹ Đối ứng II và xác định các khoản tiền cần thiết đối với các dự án đã được lựa chọn.

4. Bộ Tài chính chịu trách nhiệm thông báo cho Cơ quan Hợp tác Kỹ thuật Bỉ về việc sử dụng vốn từ Quỹ Đối ứng II cho các dự án để phía Bỉ làm thủ tục trừ nợ cho Việt Nam theo Hiệp định.

## **II. QUI ĐỊNH CỤ THỂ VỀ PHƯƠNG THỨC QUẢN LÝ VÀ SỬ DỤNG QUỸ ĐỐI ỨNG II:**

1. Tổng trị giá của Quỹ Đối ứng II sẽ là số tiền Đồng Việt Nam tương ứng với 317.591.164 Phrăng Bỉ (BEF) hay 7.872.879,31 Euro (EUR). Căn cứ vào kế hoạch vốn hàng năm (có chia ra các quý) do chủ dự án/chương trình được sử dụng Quỹ đối ứng II (sau đây gọi tắt là Chủ dự án) lập và gửi cho Bộ Tài chính, định kỳ 6 tháng 1 lần (vào ngày 15/1 và 15/7 hàng năm) Bộ Tài chính sẽ chuyển tiền từ Ngân sách Nhà nước vào tài khoản Quỹ Đối ứng II tại Kho bạc Nhà nước Trung ương và hạch toán chi trả nợ cho phía Bỉ.

2. Các dự án đã được Chính phủ Việt Nam và Bỉ chấp nhận sử dụng tiền từ Quỹ Đối ứng II phải ghi rõ trong Hiệp định riêng của dự án về trị giá tiền được tài trợ từ Quỹ đối ứng II và nêu chi tiết các khoản chi trong Hồ sơ tài chính kỹ thuật của dự án.

3. Chủ dự án mở một tài khoản nguồn vốn tại Kho bạc Nhà nước nơi thường xuyên giao dịch để nhận các khoản tiền do Bộ Tài chính cấp từ Quỹ Đối ứng II.

4. Căn cứ vào tiến độ thực hiện của dự án, các Chủ dự án có trách nhiệm lập kế hoạch sử dụng tiền từ Quỹ Đối ứng II hàng quý và cả năm gửi cơ quan chủ quản cấp trên phê duyệt, đồng gửi cho Bộ Tài chính (Vụ Tài chính Đối ngoại) cân đối vào kế hoạch Ngân sách Nhà nước. Các kế hoạch này cũng được đồng gửi cho các thành viên Việt Nam - Bỉ trong Ủy ban điều hành để phối hợp theo dõi và chỉ đạo thực hiện.